

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Ред. та адм. управління:
"Свобода", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку: (212) 227-4125
УНСоту: (201) 451-2200
з Нью-Йорку: (212) 227-5250

РІК LXXXVI Ч. 124 ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. ВІВТОРОК, 5-го ЧЕРВНЯ 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. TUESDAY, JUNE 5, 1979 No. 124 VOL LXXXVI

ГОЛОВНА УПРАВА БРАТСТВА 1-ОЇ УД УНА ВІДБУЛА НАРАДИ ТА ЗУСТРІЛАСЯ ІЗ ВАЛЕНТИНОМ МОРОЗОМ



Валентин Мороз серед колишніх вояків УНА. (Зліва): д-р Р. Драйновський, В. Мороз, С. Шепарович, Р. Іваніцький, Р. Данилюк та д-р Н. Драйновська.

Нью Йорк (Р. Г.). — Головна Управа Братства колишніх вояків 1-ої УД УНА, яка очолює всі Крайові Управи Братства в різних країнах світу та координує їхню діяльність, відбула свої чергові наради 19 травня ц. р. в Нью Йорку. На нарадах обговорено важливі організаційні проблеми, видані нові акти та інструкції. Шостий Делегатський Зіз Братства, який згідно із статутом має відбуватися щороку, вирішено скасувати в жовтні в Торонто. У найближчому майбутньому Братство видасть книжку В. Будного "Річниця". Це буде друга книжка, що вийшла в цьому році. Перша, "Заграна на Сході" Р. Крохмалюка, є в розпродажі і має великий успіх.

Український Конгресовий Комітет Америки, який тепер координує виступи нещодавно звільненого українського патріота-героя Валентина Мороза, позитивно впливає на звернення Головної Управи зустрітися з ним. Зустріч, хоча коротка з уваги на інші виступи Валентина Мороза, відбулася 20-го травня у домі Станіслава Братства в Нью Йорку.

Дорогого всім колишнім воякам гостя-героя привітав голова Головної Управи д-р Роман Драйновський. Він висловив радість всіх дивізіоністів, що Валентин Мороз, неначе чудом, по довгих роках і муках тепер між нами. Колишні вояки найкраще це розуміють, бо під час і після війни доводилося їм не один раз заглядати смерті в вічі. Тепер колишні дивізіоністи активні в усіх громадських

Д-р Зубок доповідатиме про зловживання психіатрією в СССР

Нью Йорк (М. Д.). У п'ятницю, 8 червня, відбується зустріч членів Українського Лікарського Товариства Південної Америки з д-ром Борисом Зубком, який у 8-й год. вечора доповідатиме в Українському Інституті Америки при 2-х Схід 79 рд. на тему зловживання совітською психіатрією в Союзі.

На доповідь УЛТП запрошують громадськість Нью Йорку та околиць. Д-р Борис Зубок говоритиме англійською мовою. Цей колишній совітський психіатр живився похорожденням працював довгі роки в совітських "психушках" і мав змогу особисто спостерігати деяких політв'язнів у цих заведеннях.

Він прибув до ЗСА 4-ри роки тому і є одним із двох свідків-лікарів, які дали зізнання і б подробицях посягнень на свободу людини психіатриями для політичних цілей у Союзі. Д-р Зубок свідчить з Л. Плющем на З'їзді Американських Психіатрів на Гавайях, коли 4-ма голосами прийшла заява З'їзду, в якій засуджено совітський уряд за зловживання психіатрією в СССР.

Д-р Зубок також був перекладачем, коли група американських психіатрів перекладає ген. Петра Григоренка і ствердила, що в нього немає найменших позначок психічної недуги, тобто не було причин ув'язнювати в психіатричній лікарні в СССР.

СОЮЗНИКИ ЗСА В ЄВРОПІ СХВАЛЮЮТЬ САЛТ II, ДОМАГАЮТЬСЯ БІЛЬШОЇ УЧАСТІ В ПЕРЕГОВОРАХ ІЗ СССР

Гага. — Виступаючи на річній конференції Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО), західні альянти З'єднаних Штатів Америки схвалювали в принципі американсько-совітський договір про обмеження стратегічної атомової зброї (САЛТ II), але в майбутньому домагалися більшої участі в переговорах з Совітським Союзом. У зв'язку з неприхильним ставленням до цієї справи Франції, у кінцевому комунікаті конференції НАТО не вдалося відзеркалити повністю цього прихильного ставлення країн Західної Європи до договору САЛТ II, але американський державний секретар Сайрус Венс, розмовляючи з кореспондентами про можливість ратифікації договору в Сенаті ЗСА, підкреслював, що він був дуже задоволений позитивною реакцією західноєвропейських альянтів ЗСА до договору. Як відомо, президент Джиммі Картер і генеральний секретар ЦК КПСС та голова Президії Верховної Ради СССР Леонід І. Брежнев планують підписати цей договір 18 червня ц. р. у Відні, Австрія.

Державний секретар Венс та інші міністри закордонних справ членських держав НАТО підкреслювали колективність модернізації атомової тактичної зброї, розміщеної в Європі, яка, до речі, буде темою чергових розмов між ЗСА і СССР, а з огляду на Західом і Сходом, бо Москва натякає на можливість притягнення до переговорів своїх союзників з Варшавського Пакту. Йозеф Луцк, генеральний секретар НАТО, заявив, що усі членські держави, які мали б участь в майбутньому Європа мусить відігравати більшу роль, як це було досі, чи хоч би у часі переговорів ЗСА і СССР в справі обмеження атомової зброї. Журналісти запитали Сайруса Венса, чи ЗСА погодилася б на участь європейських альянтів, зокрема на участь Великої Британії, яка посідає атомову зброю, і Західної Німеччини, де така зброя розміщена, у чергових переговорах з СССР. Венс відповів, що ми, мовляв, погоджуємося, але коли його запитали, чи уряд СССР прийняв би такий план, Венс вагаючись відповів: "можливо, але не відомо".

Китайський уряд дав дозвіл на відкриття бюр газетам ЗСА

Пекін. — Уряд Китайської Народної Республіки дав дозвіл на відкриття бюр газетам ЗСА. Це повідомлення надійшло з офіційного повідомлення заінтересованих виданств. Дозвіл на відкриття бюр в Пекіні одержали: "Нью Йорк Таймс", "Вашингтон Пост" і "Лос Анджелес Таймс". Невияснено залишилася справа віз для кореспондентів, бо деякі газети домагалися допущення більшого числа журналістів, на що китайці не дуже погоджувалися. Однак, видавці газет надіються на позитивне подолання цієї справи.

ПОНАД 5,000 ОСІБ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ У ВЕЛИКОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ФЕСТИВАЛІ В НЬО ДЖЕРЗІ

Голмдел, Н. Дж. — "Хай цей Рік Дитини започаткує нову добу в розвитку наших культурних спадщин, завдяки яким Америка є сильною і вільною", — заявив губернатор Нью Джерзі Брендан Бірн, вітаючи понад 5,000 глядачів, які майже вщерть заповнили просторий амфітеатр Гарден Стейт Арте Центру під час п'ятого Українського Фестивалю в суботу, 2-го червня. Губ. Бірн прибув вперше на цю величаву імпрезу, яка притягає тисячі українців з кількох штатів східного побережжя ЗСА. Губ. Бірн представив конференське Ярослава Семчинши, а за привіт йому подякував голова комітету Йосип Лисогір.

Починаючи від 11-ої год. перед полуднем розлогі гравники і паркувальні площі цього великого Центру почали заповнюватися автомобілями, автобусами і людьми, які негайно прямували до шатер, де відбувалися виставки образотворчого і прикладного мистецтва та де можна було набути прерізні його зразки в додатку до книжок, грамофонних платівок і навіть світлин з попередніх фестивалів. Не менш популярністю втішались шанки з українськими і неукраїнськими стравами. У 1-й

ПАПА НАГОЛОШУЄ ЄДНІСТЬ ВСІХ ХРИСТІАН СХІДНОЇ ЄВРОПИ, ПІДКРЕСЛЮЄ РОЛЮ ЦЕРКВИ У СВІТСЬКИХ СПРАВАХ



Папа Іван Павло II після відправлення Служби Божої на Площі Перемоги у Варшаві.

Гісзін, Польща. Папа Іван Павло II, промовляючи до понад півмільйонної маси паломників у шій отаринній колісній польської християнства і колишній столиці Польщі під час другого дня відвідін своєї батьківщини, у неділю, 3-го червня, наголосив єдність всіх християн Східної Європи й висловив підтримку тим, які не втішались в свободі релігії, підкреслюючи в цей самий час важливу роль Вселенської Церкви у "світських справах".

У проповіді до паломників, які і раніше у Варшаві у слові до понад 250,000 молоді, Папа недвозначно і розв'язав політичні моменти, заявляючи, що він стримітиме до покращення долі всіх народів Східної Європи, включно з християнами у Совітському Союзі. "Ми не можемо забувати про тих наших братів — і сподіваюсь, що вони почують мене". Для підкреслення своїх слів Папа вичислив кожну країну Східної Європи і заявив, що "я певний, що я нікого не пропущу".

Ще під час першого дня своїх відвідін, в суботу, 2-го червня, Папа Іван Павло II заявив, що завданням Церкви є "служити людству також у світських справах", хоча в офіційних зустрічах з лідерами комуністичного уряду Польщі він не заторкував світських справ. Вже д другого дня в Гісзіні

"ДОКТРИНА ЗБЛИЖЕННЯ НАЦІЙ" ЦЕ "СУТТЄВИЙ ЧИННИК НАЦІОНАЛЬНОГО ГНОБЛЕННЯ НЕРОСІЯН" — ПИШЕ ДРУЖИНА АРЕШТОВАНОГО ЮРІЯ БАДЗЯ

Нью Йорк. (Пресова Служба ЗП УГВР). — Світлана Кириченко, дружина колишнього співробітника Інституту літератури Академії Наук УССР, звернулася "Відкритим листом" до світової громадськості, до діячів єврокомуністичних партій та керівників СССР у справі безправного ув'язнення її чоловіка, Юрія Бадзя, автора небуденного дослідження про минуле, сучасне і майбутнє України п. н. "Право жити", за що він став жертвою терору КГБ. "Відкритого листа" одержало Представництво Української Гельсінкської групи на Заході. Друкуємо витяжки з цього листа, а його повний текст з'явиться на сторінках "Сучасності".

"23 квітня ц. р. в м. Києві арештовано мого чоловіка, Бадзя Юрія Васильовича, за "схиснення державного злочину". Цей злочин полягає в тому, що протягом останніх семи років Бадзя писав наукове дослідження історично-філософського характеру про сучасне становище українського народу в складі Союзу РСР. Його існування в трьох аспектах — минулому, майбутньому і сучасному, що становлять психологічну єдність і визначають духовно-історичний клімат суспільства. 1977 року майже закінчена праця, що мала близько 1400 сторінок цільного рукописного тексту, за загальних обставин пропала. Написана протягом 1978 року понад 400 сторінок нового варіанту праці були вилучені під час обшуку на нашій квартирі 3 лютого ц. р.

Праця, що має назву "Право жити", адресувалася Президії Верховної Ради СРСР, оскільки в ній порушувалися проблеми загальноносуспільного значення — йшлося про ідеологічні й практичні умови, в яких живе український народ.

В. Мороз відвідає Канаду

Торонто, Канада. — Старами Комітету Українців Канади і Крайового Ділового Комітету відзначення 50-річчя ОУН, українська спільнота Торонто й Онтаріо вітають Валентина Мороза, особливим бажанням якого є зустрітись з українською молоддю, взяти участь у всеукраїнській демонстрації в об'єднанні Юрія Шухевича й тисяч українських політв'язнів-борців за Українську Самостійну Соборну Державу.

Валентин Мороз приїде до Торонто в четвер увечері, 7-го червня, де представники української громади привітають його. У п'ятницю, 8-го червня, наприкінці дня будуть пресові конференції — англійська і українська. Відбудеться зустріч Валентина Мороза на окремій сесії в парламенті провінції Онтаріо та зустріч з прем'єром Онтаріо. Вечером відбудеться зустріч українців Торонто з Валентином Морозом у готелі Роял Юк.

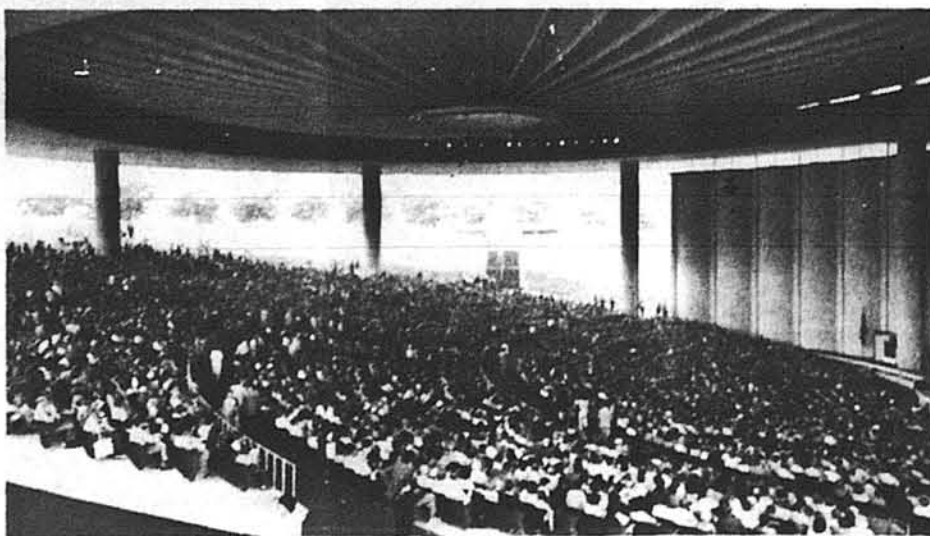
У суботу, 9-го червня, ввечері В. Мороз виступить на Світовому З'їзді АДУК і відвідає Секретаріат СК-ВУ. В пошлудних годинах буде зустріч Валентина Мороза з молоддю. Центральна Маніфестація в об'єднанні Юрія Шухевича українців Торонто і Онтаріо почнеться у Квін'с Парку. Звідти протестатійний похід вирушить до Натан Філіпс Сквер біля ратуші. Головні промовці — Валентин Мороз.

По маніфестації відбудеться прощальний вечір. Валентин Мороз відіде з Торонто до Вінніпегу в неділю вранці, 10-го червня. Комітет Українців Канади і Крайовий Діловий Комітет для відзначення 50-річчя ОУН сподіваються, що українське громадянство візьме участь в маніфестації за кликами "Свободу Шухевичеві!" та "Хай живе самостійна соборна українська держава!"

У Косові буде музей

Косів. — До музею Гуцульщини, який створюється у цьому місті, надійшло багато вартісних мистецьких експонатів. — інформувала квіська "Молодь України". У Косові на протязі історії зустрічалися стежки визначних письменників, митців, видатних діячів історичної події. Дуже старенькі вже люди ще пам'ятають як сюди приїздив Іван Франко, зустрічаючись з Михайлом Павломом, як тут перебували етнограф Володимир Гнатюк і письменник Гнат Хоткевич та інші.

Світову славу принесли Косову майстри мистецької обробки дерева Юрій Шкрібляк, його сини Микола і Василь, династія Корпачуків, ткачі, вишивальниці, майстри кераміки. І уявляти ці твори, — пише газета, — "до золотого фонду музею". — Львова, Києва, закордонних країн, но і річ ясна, — до столиці Батьківщини — Москви.



Загальний вид на просторий амфітеатр в Гарден Стейт Арте Центрі, де минулої суботи відбувся П'ятий Український Фестиваль.

(Світлив О. Старостяк)

год. по полудні почалися виступи молодечих мистецьких ансамблів на розлогіх площі під шатрами захмарним, але вже тут і там голубим небом. У шій частині програми, що нею провадив Нестор Голінський, виступали: діти з Платової Станції в Нью Йорку, які вивели сценку з "Казки про лісарів з Княжої доби" під мистецьким керівництвом С. Гойдиш; танцювальний ансамбль "Чайка" з Мільвіда, Н. Дж.,

під мистецьким керівництвом С. Чаплинської; танцювальний ансамбль "Метелиця" з Пасайку, Н. Дж.; оркестра "Ізмаїра" з Пасайку зі солісткою Оксаною Кордубою та "Молоді Вершини" при Осередку СУМ А в Нью Йорку, під керівництвом Д. Гензи. Під час програми також відбувся показ ноші, який проходила, як і цілий фестиваль, під знаком "Року Української Дитини".

Денна програма закінчилась молебнем в наміренні українських дітей, що його відправили о. шамб. Віктор Поспішій, парох української католицької церкви св. Марії в Картереті, Н. Дж., о. Іван Сирота і о. Михайло Перетатко з парафії св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.

Негайно після молебня, коли ще маси народу шукали своїх місць в амфітеатрі, Фредерик Век, урядовий етнограф

(Продовження на ст. 3)

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for by
Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата на рік \$30.00, на пів року \$16.00, на 3 місяці
\$9.00. Для членів УНАОу 65% міс. За кожну зміну адреси
25с. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Спізнане оправдання

У шоденнику „Нью Йорк Таймс“ зі середи, 30-го травня, з'явився у формі одностороннього платного оголошення відкритий лист Міжнародного комітету прав людини „Гуманітас“ до Соціалістичної Республіки В'єтнаму, в якому гостро засуджено порушення прав людини в тій країні.

Організація, яка опублікувала цей лист в „Нью Йорк Таймс“ та в інших американських щоденниках, очолює популярна співачка Джован Баез, відома із своєї пацифістичної діяльності ще з половини 1960-их років, а під листом підписалося понад 80 американських науковців, письменників, публіцистів, артистів та інших менш чи більш визначних діячів. За малими винятками, майже всі вони стояли в передових лавах протестантських акцій проти уряду колишнього Південного В'єтнаму та протестів 3СА у в'єтнамському конфлікті, що вони й стверджують у відкритому листі. У 1960-их і в 1970-их роках їхні протести з'являлися під різними зверненнями, закликами, засудами політики 3СА, а багато з них виступали з промовама на вічах, з'їздах та демонстраціях, під час яких буйно повівали прапори комуністичного В'єтнаму, а американські горілки у полум'ях протесту. Це свідчить в пам'яті кровавіх сутичок демонстрантів з поліцією і воїнами Крайової Гвардії в Чикаго під час конвенції Демократичної партії в 1968 році, а опісля у стейтовому університеті в Кент, Огайо, чи бешкетні в Колумбійському, Гарвардському та інших університетах, відмова молодих чоловіків служити в американському війську і цілий ряд подій, які тоді до основ захитали цілу країну та залишили її населення у своєрідній психологічній травмі, з якої воно ще по сьогоднішній день цілком не вийшло.

Одні чотири роки після закінчення війни в Південносхідній Азії та об'єднання В'єтнаму в одну комуністичну державу з осямком в Ганой знову відгукнувшись деякі „в'єтнамські активісти“, тим разом засуджуючи теперішній режим В'єтнаму за „брутальне нехтування правами людини“. З відкритого листа „довідусомось“, що у в'єтнамських в'язницях і „таборах перевиховання“ перебуває під цю пору між 150,000 і 200,000 осіб, що у цьому процесі „перевиховання“ влада приміноє жорстокі тортури, що поодинокі особи прямо зникають, що військо вбиває деяких людей для вишукування мін, які залишилися з часів війни, та що сотні людей влада саджає на старі кораблі та висилає насильно у безвість. Подавши ці факти і засудивши в'єтнамський режим, Джован Баез і її прихильники закликають цей режим припинити тортури, звільнити політв'язнів і додержуватися постанов Універсальної Декларації Прав Людини. „Як і в 1960-их роках, ми підносимо наші голоси, щоб ваші люди могли жити“, — закликають патетично болілиники над В'єтнамом, звертаючись до читачів газет писати листи до президента В'єтнаму, до л-ра Курта Вальдгайма і, очевидно до Джован Баез, долучуючи добровільну пожертву на оплачання цього оголошення.

Можливо, що деякі з підписаних під листом осіб тепер сирваді вірять в це, що їхній заклик зрушити сумління ганойських садистів. Так думали і діяли інші колишні пацифісти перед ними, в часи це більш жорстоких розправ московських спеців в цьому ділі, коли мільйони гинули в сусорах голоду, в тюрмах і концтаборах.

Можна б спитати Джон Боез і її „соратників“, чому вони з'явилися аж по чотирьох роках заговорити про речі, які відомі кожній людині, яка навіть поверхню читає шоденну пресу. Сама Баез признається, що їй вже три роки тому було відомо про жалюгідність у В'єтнамі. Можна б її також спитати чому вона і нею очолювана організація не виступає в обороні політв'язнів в інших комуністичних країнах, зокрема в СРСР, цій найбільшій тюрмі народів. Чекає серед підписаних під листом є такі особи, наприклад О. Теодор Гесбург чи Джері Лейбер, що свідчать про їхню послідовність. Але Джован Баез хіба послідовна у своїй наївності, а підписаний нею лист — це тільки заспокоєння власного сумління і дещо спізнане виправдання безглузду думання і ще більш безглуздої, а то й шкідливої діяльності в минулому.

Панас Феденко

ДВА ПОЛЬСЬКІ ГОЛОСИ ДО УКРАЇНСЬКОЇ ТЕМИ

У дні 12-го і 25-го травня я доповів, вголосі польською редакцією радіовисільні „Вільна Європа“ в Мюнхені. Автор першої доповіді був журналіст і дослідник історії Павел Заремба; він недавно помер. Він описав події, що привели до влади в Польщі Юзефа Пілсудського. То був державний переворот, 12 травня 1926 року, бунт проти законного уряду, що спирався на більшість послів союму Польської Республіки.

Другу доповідь мав журналіст з українським прізвиськом — Тадеуш Мелешко. Він говорив про 100-ліття Симона Петлюри.

Павел Заремба пробував представити переворот Пілсудського як корисний для розвитку Польщі. Цим більшість поляків не згоджується. Диктатура Пілсудського і його „полководців“ посяли ворожнечу в польському суспільстві. Зокрема противилися диктатурі організоване польське селянство під проводом Вітоса. Вітос мусів покинути Польщу, щоб не сидіти в неволі в рідному краю.

П. Заремба в доповіді згадав політику Пілсудського супроти Росії та України. Він повторив поширений між поляками погляд, що Україна після революції 1917 року не була підготовлена до державної самостійності, а тому й спроба Пілсудського в 1920 році поставити українську проблему на реальний ґрунт не мала успіху.

Заремба швидко обминув у доповіді фатальну політику польського уряду — агресію проти Західної Української Народної Республіки, чим Польща допомогла російській Червоній армії успішно наступати на Наддніпрянську Україну, бо українське військо мусило боротися на двох фронтах. Польський автор не згадав, що Україна мусила давати відсіч не тільки польському війську та російській Червоній армії, але мала в портах Чорного моря (Одеса, Миколаїв) вороже військо французьке, грецьке та полки російської „Білої армії“, призначені „для походу на Москву“ через територію Української Народної Республіки.

Польсько-український Союз, підписаний у Варшаві 22-го квітня 1920 року, не мав шансів на успіх: польська окупаційна влада панувала в Галичині, на Волині, на Холмщині терором, і це не могло прихилити людність України до такого союзу. У політиці польських урядів від листопада 1918 року була одна певна, постійна лінія: провідники відновленої Польщі вважа-

ли самостійну Україну за більшу небезпеку для себе, ніж імперіалістичну Росію. Вони надалися помиритися з Росією, розділивши українську територію, як це зроблено московсько-польським договором 30-го січня 1667 року в Андрусові.

У другій доповіді, 25-го травня 1979 року Тадеуш Мелешко нарисовав життєвий шлях Симона Петлюри і згадав при тому польсько-українські відносини, в яких довелося діяти Головному Отаманові. Як П. Заремба, так і Т. Мелешко готові приписати вину за руйну української боротьби за державність самим українцям. При тому вони забувають, що невигідну для України міжнародну ситуацію польські уряди постаралися привести до катастрофи. На весні 1920 року, коли частина Української Галицької Армії, що побувала від січня того року під більшовицькою командою і переділася до польського війська, яке вело наступ на схід, польська команда поставилася до галицьких частин вороже, трактувала їх як полонених.

Тадеуш Мелешко оповідає про „федералістичні плани“ Пілсудського на сході Європи, до яких, мовляв, Петлюра ставився прихильно... Ця федералістична легенда не має ніякого реального ґрунту. Для „відводу очей“ польська пропаганда, з допомогою навіть деяких українців, грузинів, туркестанців тощо створила Товариство „Прометей“, що видавало журнал французькою мовою в Парижі. С. Петлюра не мав ніяких ілюзій щодо польських планів федерції.

В листопаді 1922 року я провадив Головного Отамана у Варшаві, де він жив під чужим прізвиськом у жида-адвоката. Він показав мені книжки польських авторів, які рисували плани присвоєння денационалізації українців під польським режимом. Згадавши федералістичні ідеї. Головного Отамана промовив:

„Бісмарк уважав, що федерація не погана річ, наприклад, федерація чоловіка з конем. Тільки, казав він, треба старатися не бути конем“...

БАТЬКИ! За життя замолоду віщих дітей з найстарішою, найбільшою й найбагатішою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запанувати на крилах будищності, а нинішній громаді в вічному світі нового сьогодення гідні!

Я. Гайнас

ІЗРАЇЛЬ: З ІСТОРИЧНОЇ ПЕРСПЕКТИВИ

У промірі одного кілометра

Коли станете над Стіною плачу в Єрусалимі, тією найсвятішою „Святою Святих“ усіх жидів в Ізраїлі і поза ним, то з одного боку побачите славний осередок ісламу: „мошею на скалі“ Омара, а напроти неї славну мошею Акса, що є найсвятішими місцями мусульман, а з другого боку церкву побудовану на місці Гробу Господнього. Оливну гору і інші найсвятіші пам'ятки християнства. Все це в промірі одного кілометра! На цій каменистій землі вирости біля себе три найбільші релігії світа, тут залишилися пам'ятки з перших років і століть їхнього існування, до яких шороку з'їжджаються з цілого світу мільйони віруючих — багатих, яких побудовано розкішні готелі і нуддарів, які носять в шатрах і по різних убогих приміщеннях, що нагадують радше нори, молоді й старі, жінки й чоловіки, яких жене непереможна потреба й прагнення пізнати шідині в світі мислі. І дивно стає, як на такому малому просторі та на такій убогій землі могли вирости біля себе такі могутні релігії, що вже від сотень і тисяч років ведуть людей в походи та на найтяжчі труди, кажуть їм протиставитися найбільшій небезпеці, навіть смерті, підносять їх на найвищі шпиль людського духа.

Від років учні відшифрують шойно тепер знаходжені знамениті звитки папірусів — що їх пастухи і найбільші вчені світу пошукують з печер, із кам'яних і глиняних ваз по обидвох боках ріки Йордан. Глибокі і недосліджені печери, які колись давали сховище монахам, св'ятцям і глибоким мислителям, завдяки своєму кліматові сприяли збереженню тих звитків. А тепер їх поволі розгортають і відчитують, завдяки чому ми маємо змогу докладніше довідатися, як жили і мислили ті люди, що творили ці релігії, які коріння християнства. Дехто навіть передбачує, що ці знахідки приведуть до глибокого з'ясування наших поглядів про початки християнства та взагалі про релігійну думку тих далеких часів.

Віденський журналіст повертає історію

Після розгромів, що їх учинили над жидими римляни, жиди розбіглися, щоб зібрати своє життя, по різних країнах світу. В деяких з тих країн вони знайшли невеликі жидівські громади-секти, а в інших зі своїм прибуттям вони їх

заснували. Таким чином постала жидівська діаспора в світі, що протривала 18 століть.

Однак, протягом тих довгих століть віра в поворот до святого місця, до Ізраїля в Єрусалиму, ніколи їх не покидала. Щорічно в день Пасхи вони зборилися себе: На наступний рік у Єрусалимі. Зокрема жиди у Центральній і Східній Європі, а в першу чергу у важких і нелюдських умовах побуту в Росії, в обличчя постійної загрози переслідувань, переселень погромів, жили тією надією повороту до Сіону. Однак, в самому Сіоні було їх не багато. Наприклад, в 1893 жидівське населення Палестини нараховувало коло десяти тисяч душ, більшість з них у північній Галілеї, в місцевості Сафад. Проте, скільки жидів почала від кінця минулого століття швидко зростати та ще при кінці Першої світової війни було їх там менше, чим християн. Мусульман було 568 тисяч, християн (арабських християн) 70 тисяч, а жидів тільки 58 тисяч.

Намагання жидів вирватися з важких умов гетто, зокрема зі Східної Європи, гнали їх до берегів Америки, до інших країн світу і шораз більше до Палестини. Потреба постійного і власного територіального осідку жидів ставала шораз більше зрозумілою не тільки серед них самих, але і серед тих, що їм сприяли. Були різні плани поселити їх компактною масою у різних країнах. Однак, всі ті плани життєво себе не оправдали. Щоб тривало поселитися було ще треба глибокої ідеї, не тільки самої землі, річок, лісів і гір, треба було містичного привчання, умотивованого хоч би звичайними переказами мрії, треба було, щоб та земля була зв'язана з жидівським народом, його минулим, його історичною творчістю. (Закінчення на стор. 4)

Висшеподані цифри показують, що кожна грамота дає можливість заощадження. Після 20 років, на протязі яких член мав повне життєве забезпечення на \$10,000, забезпечення може у фінансовій потребі, вибрати інвестиційні вкладки гроші разом з прибутком. Або він може зняти

ТРИБУНА У. Н. СОЮЗУ

ЖИТТЄВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ З ВИЗНАЧЕНИМ ЧАСОМ ПЛАЧЕННЯ ВКЛАДК

В попередніх статтях стверджено, що є тільки чотири роди підставового життєвого забезпечення:

1. Часове забезпечення;
2. Забезпечення на шле життя;
3. Життєве забезпечення з визначеним часом плачення вкладок;
4. Вивинувальне забезпечення.

Ми вже обговорили в попередніх статтях часове забезпечення і забезпечення на шле життя. За забезпечення на шле життя вкладки є платні впродовж цілого життя забезпеченого.

Звернім тепер увагу на життєве забезпечення з визначеним часом плачення вкладок.

За цей рід забезпечення вкладки треба платити на протязі означеного часу або до визначеного боку забезпеченого.

Український Народний Союз має для своїх членів у Молодецькому Департаменті грамоти клас Р-20 і Р-65 та в Департаменті Дорослих грамоти клас Р-20, Р-65 і ДР-65. Розглянемо, які є різниці між цими класами.

Клас Р-20 для молоді — Сума забезпечення виплачується по смерті. Вкладки є платні на протязі 20 років, або до передчасної смерті забезпеченого. Її видається у віці від 0-15 років життя. Після 20 років грамота має повністю заплачені вкладки. Грамота має зворотні грошові вартості, член одержує щорічну дивиденду, а пре тому він є забезпечений до кінця свого життя на повну суму грамоти.

Клас Р-65 для молоді. Сума забезпечення виплачується по смерті. Вкладки є платні до 65 року життя забезпеченого, коли грамота має повністю заплачені вкладки, або до ранішої смерті забезпеченого. Грамоту видається у віці від 0-15 років життя, вона має зворотні грошові вартості і член одержує щорічну дивиденду.

Досі ми подали вам багато фактів і дефініцій. Тепер поглянемо на дійсні цифри забезпечення для дитини у віці 1 року й дорослого у віці 30 років на суму \$10,000.

нижчовідсоткову позичку до висоти вартості грошового звороту його грамоти. Під цю пору відсоток від такої позички виносять 4 відсотки річно. Яку з підвищених забезпечених грамот ви доряджували б майбутнім членам? Це залежить від висоти життєвого забезпечення, яке потребує ця

Клас Р-20 для дорослих — Така сама, як клас Р-20 для молоді, за винятком того, що цю грамоту видається у віці від 16-60 року життя.

Клас Р-65 для дорослих — Повну суму забезпечення виплачується по смерті. Вкладки є платні до 65-го року життя забезпеченого (до річниці видачі грамоти близької до 65-их уродин забезпеченого). У 65-му році життя забезпеченого, грамота має повністю заплачені вкладки. Член одержує щорічну дивиденду і грамота має також зворотні грошові вартості. Її видається у віці від 16-50 року життя.

Клас ДР-65 для дорослих — Повна сума забезпечення виплачується спадкоємцеві тоді, коли смерть наступить до його 65-го року життя. Коли ж забезпечений помре пізніше, спадкоємцеві одержить половину повної суми забезпечення. Вкладки є платні на протязі цілого життя забезпеченого. Грамоту видається у віці 16-50 року життя.

Примітка: Нижче подана ціна цих грамот забезпечення.

З огляду на це, що грамота Життєвого забезпечення з визначеним часом плачення вкладок (ДР-65) є комбінацією часового забезпечення і грошової вартості, член одержує щорічну дивиденду, а пре тому він є забезпечений до кінця свого життя на повну суму грамоти.

Досі ми подали вам багато фактів і дефініцій. Тепер поглянемо на дійсні цифри забезпечення для дитини у віці 1 року й дорослого у віці 30 років на суму \$10,000.

	Молодь Р-20	Молодь Р-65	Дорослі Р-20	Дорослі Р-65	Дорослі ДР-65
Чиста річна вкладка	\$ 157.79	\$ 99.90	\$ 285.70	\$ 212.20	\$ 147.40
Кошт забезп. до визначеного часу	3,154.00	1,988.00	5,714.00	4,244.00	2,948.00
Менше дивіденди	951.00	951.00	1,311.00	1,311.00	1,311.00
Чистий кошт на протязі часу	2,203.00	1,047.00	4,403.00	2,933.00	1,637.00
Зворотна грошова вартість	2,540.00	1,170.00	5,150.00	3,350.00	1,760.00
До виплати по смерті	\$ 10,000.00	\$ 10,000.00	\$ 10,000.00	\$ 10,000.00	\$ 10,000.00
ДР-65 до 65-го року життя					\$ 10,000.00
ДР-65 по 65-місячній житті					\$ 5,000.00

Або він може зняти

особа і які є її спроможності платити вкладки. У наступній статті розглядатимемо користі кожної класи забезпечення окремо. Ми повторимо повноту таблицю і покажемо вам, в яких обставинах і котра із цих клас найбільш відповідає майбутнім членам УНАОу. (Закінчення на стор. 3)

Ганна Черинь

ЧОТИРИ СТОЛИЦІ

(13)

Стоїмо на аеропорті, чекаючи на літак, а мені на очі сльози напливають: шкода розлучатися з країною, що творила мені серце. В Америці греки мають опінію шахраїв і проїждистів, але тут вони дуже чесні й порядні (мене запевняли, що уряд за злодійство карає й що тільки тепер встановився такий порядок). Але моє власне враження було дуже добре.

— Я купила чудовий ланцюжок. І заплатила тільки 1000 драків (так наші дами називали „драхми“). — А ви що купили?

— А я купила сукню. За 700 драків.

Ох, та сукня! В Чикаго, як ми повернулись, було Бабине літо, і одягнути її було доречно. Вся бібліотека дивувалася на її красу, та ще з грецьким „золотим“ намистом! Але коли я вдома зняла цю сукню, то не тільки підсорочка, а й уся я була вишуканою кольору.

— Та ж її буряком подфарбовано! Ото ж то й є, що греки — обманники! — висуваю її чоловік, котрому не подобалося моє захоплення цією країною.

— І нічого страшного. Я викупаюсь, а сукню вмочу в буряк і буде як нова!

Сіли в величезний літак „Брітші Ейр“ і полетіли... А я попросилася із Грецією всіма ласкавими словами, що завчала: „Калі ніхте! Сагапо! Полі філі!“ Ну, і що я тепер робитиму із цим багатством сіл?

Лучче було б, лучче було б та й не знати, Ніж тепер, ніж тепер забувати...

Холодний, туманний Альбїон?

13 вересня, в четвер, ми опинилися у Лондоні. На аеропорті вже незмінно вірно чекає на нас автобус, і ми

від'їжджасмо до нашого готелю Кунард Інтернешнел. Великі готелі в Лондоні також на околицях і в'їзд у столицю колишньої Великобританії (а тепер Малобританії) йде через опущини, старі околиці, здані без бою індусам, „пакам“ (пакистанцям), що тут на приблизно таким становищі, як в Америці негри, і так само тепер підносять голову та домагаються прав.

Ось і наш готель — найбільший із усіх, де нам довелося гостювати, комбінат, а не готель. Багатоповерховий і широкий, з їдальнями, ресторанами, крамницями. Обслуга здебільшого індонезійська, по-англійськи розуміють мало. Кімнати величезні й розкішні, аж забагато місця як на таких, як ми, що потребуємо кімнату тільки щоб переночувати.

В готелі нас повідомили, що ми щасливі: якби прибули вчора, а не сьогодні, то затрималися би на аеропорті принаймні на три години більше, бо тількищо скінчився страйк службовців імміграційного відділу. Вчора при перевірці стояли довжелезні черги, а сьогодні все йшло як по конвеєру. З погодою також нам пощастило. Дощ вона була холодна й зимна, як і годиться, а відсьогодні зляглася. Криж хмарі пробивалося сонце і наші туристи приїли в своїх ватяних піджаках.

Наш шофер Гордон почав знайомити нас із Лондоном. Перш за все, і він остеріг нас, щоб добре вважали, перехрещували: авта для нас не зупиняться, отож треба спочатку швидко кинути оком праворуч, потім ліворуч, а тоді — бігом! І не ходити близько до краю, бо авто може щось зачепити, наприклад, шарфик, що має на вітрі...

Від нашого готелю недалеко зупинка автобуса (до міста з нашого району Гаммерсміт треба брати номер 73) і метро (лінія Гаммерсміт). Звичайно ж, ми довго на місці не сиділи, бо знали вже, як швидко пролітають одміряні на кожну столицю три дні. Двоповерхові автобуси — до певної міри емблема Лондону — зашкварили нас, і ми вскочили в номер 73, навіть не знаючи, куди він нас повезе. Головне — сісти, а там буде видно. В автобусі було не людно, й ми полізли нагору. Але Боже мій! Що то за трясучка! Не автобус, а землетрус! Кондуктор-пакистанець говорить з акцентом, ми ще й лондонів як слід не розуміємо, а цього й поговіти! Але — бачимо — ідемо повз Кенсінгтон-парк, а тоді — повз Гайд-парк, і я, люблячи парки й сади над усе, виношу резолюцію: „Сюди ми

завтра приїдемо“, а Степан згоджується, додавши свою умову, котра означає, власне, заперечення: „Якщо нічого важливішого не буде“.

Перед нами високий шпиль — а на площі написано „Пікаділлі Цирк“. Про це ми чули. Люду повно тут, значить, це цікаве місце, то й сходимо. В центрі площі скульптура, котрі всі називають „ерос“, бо виглядає, як амур зі стрілою, але справді — це статуя Мілосердя. А на площі повно „гіпсісів“, „бітників“ і всяких голодранців, у „джінсах“ і в навісному подерті одязі, навіть більш дикого вигляду, ніж у Америці. Тут повно різних крамничок, розрахованих на таку кліматологію; продають товари, імпортовані з цілого світу, золоті вироби з 9-каратового золота (досі я не знала, що таке існує. Мабусть, це те, що в Україні називалося „самоварним золотом“). Тут же, кажуть, водяться й досить спритні торбохави. Звичайно, це — не англійці, а умільці з чужих країн, що прилітають сюди літаками, здобувають солідні фонди й утворюють так швидко, що їх не встигають зловити. А недалеко від Пікаділлі знаходяться найгарніші вулиці Лондону, з дорогими крамницями, де купує навіть сама королева. В розкішних крамницях купують також і араби, що ордами найждують сюди, везучи в валізах гроші. Вони не тратають часу для вибирання речей, а закуповують цілі прилавки. Із замотаних в чадри жінки скромно дрібнотує за ними на віддалі, бlesкають чорними очима на балеві сукні, але нічого не просять, та й їм не потрібно: чоловіки ті сукні також купують, хоч не можна знати, для кого саме. Араби купують не тільки одягу й ювелірні вироби, вони купують і будинки, ніколи не торгуючись. Щоб їх трохи віднайти, продавці ставлять для арабів потрібну вищу ціну, але нафта збагатила арабських шейхів так, що вони й не торгуються, закуповують будинки, а тоді, на правах власника, переробляють архітектуру на свій смак, вносячи прикрий дисонанс в гармонійний лондонський стиль. Та що з ними британці мають біду, але водночасно і великий зиск.

Араби тут поводяться, як удома. Хоч вони прибули з пустелі, де коло шатра бродять голодні верблюда, арабів не лякає шалений автобусний рух. Вони сідають на хіднику, підбиваючи під себе ноги, й годинами чекають на когось чи на щось, заважаючи пішоходам.

Начитавшись реклами в газеті (а що інше я могла робити

в літаку?), я вирішила відвідати Ковент Гарден оперу й побачити, якщо можна, хоч одну виставу. Тільки з газети виходило, наскільки сезон почнеться тільки за два тижні. Вирішила зайти до інформаційного бюро на Пікаділлі. Інформаційна дівчина, з сильним, „какні“-акцентом, запевнила мене, що опера вже відкрила сезон.

— А як туди дістатися?

— Дві зупинки підземкою.

— А так що пішки? (бож ми любимо вивчати нові території ногами).

— Направо, тоді два бльоків наліво, тоді знову один блок направо, обійти навколо, тоді вона буде якраз там. З таких інструкцій виходило, що ми прибудемо якраз на те місце, звідки вишли, але що маємо робити? Пішли покищо направо, а тоді стали питати зустрі

Ізраїльський міністер наполягає на поширенні селищ на окупованих землях

Єрусалим. Міністер сільськогосподарства Арієл Шарон звернувся в середу, 30-го травня, до членів ізраїльського парламенту про більш інтенсивну розбудову житлових селищ на окупованих землях, тобто на західному березі ріки Йордан і біля міста Гази, впродовж наступних 20-30 років.

Політичні коментатори твердять, що заява міністра Шарона набирала особливості ваги тому, що він очолює міністерську комісію у справі нових поселень та являється одним із шести членів делегації, яка веде переговори з Єгиптом і ЗСА про автономію палестинських арабів на згаданих окупованих Ізраїлем землях. Переговори розпочалися минулого тижня в п'ятницю, 25-го травня, в ізраїльському місті Бершеба.

Статус існуючих ізраїльських осель на окупованих землях і пляни щодо нових мають бути головними питаннями на переговорах, які будуть продовжуватися в Ісмаїїї, Єгипет, у першій половині червня.

Поширюються чутки, що Амін переховується в Уганді

Найробі, Кенія. — Тут під кінець минулого тижня появились вістки, що Іді Амін переховується в Уганді та приготував повстання проти нового уряду тієї країни.

З інших джерел повідомляють, що Амін і його родина перебувають в Багдаді, Ірак.

Даніель Вальтер, американський воєн-пайманець, який очолює 15-членну спецгрупу для переведення Іді Аміна, твердив, що цей колишній диктатор переховується на одній з фарм

„ДОКТРИНА ЗБЛИЖЕННЯ“...

(Закінчення зі стор. 1)

трина зближення націй, покладена в основу офіційної національної політики КНР, є суттєвим чинником національного глоблення неросійян Союзу РСР, — твердить автор і висловлює надію, що в процесі демократизації радянського соціалізму вона обов'язково буде здана до архіву історії.

У другому розділі під назвою „Минуле, або сучасна історіографія неокolonізації України Радянською Росією“, Юрій Бадзьо показує, що в українського народу відібрано не лише право на майбутнє, а й право на минуле. Фальсифікація української історії сучасною радянською історіографією, охоплює не окремі її періоди, а всю історію українського народу цілком, не визнаючи наш історичний розвиток як самодостатній процес, підпорядковувачи його глумачення національно-політичним інтересам російської держави.

Третій розділ (назва його не пам'ятаю) Юрій Бадзьо присвячує викриттю міфу про т. зв. український буржуазний націоналізм, з яким ототожнюється весь український національний визвольний рух проти Росії, аналізує теорію і практику української пропаганди, піднятої в СРСР до рівня всесвітньої політики, що ведеться під прикриттям боротьби з т. зв. українським буржуазним націоналізмом, визнає її як справжню психологічну війну проти української національної свідомості, війну, яка супроводжується безперервними фізичними репресіями проти українських патріотів і має на меті знищити політичну свідомість українського народу.

Четвертий розділ — аналіз сучасного психологічного, політичного і культурного становища українського народу, яке автор кваліфікує як стан облоги.

У розділі під назвою „Перспективи, або слово про єдність людської історії“ пропонується національно-історичного оптимізму.

У цьому ж розділі проаналізовано соціалістичний характер радянського суспільства. Виходячи з марксистської методології, політекономічної і соціально-філософської логіки марксизму, автор доводить, що радянський партійно-державний соціалізм — суспільство антагоністичне, що партія, партійно-державна бюрократія в ході розвитку радянського суспільства перетворилася на окрему панівну класу, з усіма структурними ознаками відомих досі в історії панівних класів.

Українські науковці відвідали Китай

Мюнхен, Німеччина (Б. Л.). — У часі між 6 і 29 травня ч. у трі українських науковців — д-р Богдан Р. Бошорків, д-р Борис Левицький і д-р Петро Я. Потічний відвідали низку наукових центрів і товариств в Китайській Народній Республіці. У часі поїздки вони одержали інформацію про те, що ще в 1972 році появилось книжкою китайське видання праці Івана Дзюби „Інтернаціоналізм чи русифікація“ (переклад з англійської мови), а в 1974 р. появилася також переклад з української мови книжки Петра Ю. Шелеста „Україно наша

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНСОЮЗУ!

ПОНАД 5,000 ОСІБ...

(Продовження зі стор. 1)

довець Нью Джерзі Гайвей Авторіті, що є в заряді Артс Центру, відкриває фестиваль, вітаючи українців вже п'ятий раз у цьому амфітеатрі та бажаючи українській громаді Нью Джерзі подальшого розвитку в міжнародній активності. Вімені фестивального комітету його учасників привітав українською й англійською мовами почесний голова комітету інж. Михайло Чайківський, присвячуючи його українським дітям — тим, які тут у вільній країні плекають свою культурну духовність і надбання і тим, яким в Україні забороняється говорити й молитися українською мовою.

На тлі багаточисленної групи українських дітей в національних строях і під великим тризубом, який окрашував горішню частину сцени, тенор Роман Осадчук виконав американський і український національні гімни під аккомпаньямент підсиленої оркестри „Темпо“ під керівництвом Гриня Ковалю. Численні глядачі долучилися до виконавця-співака. Вступні привітання конференсе Я. Семчишина — і на великій сцені почалася справжня панорама української пісні і танку. Вже в першій точці, а саме, в першій дії з опери „Купало“ А. Вахнянина виступили майже всі виконавці головної мистецької програми, що нею керував басбаритон Метрополітальної опери Андрій Добрянський. Мішаний хор „Думка“ з Нью Йорку під батутою Семени Комірного, танцювальний ансамбль „Черемош“ з Едмонтону під мистецьким керівництвом Мирослава Куця при співпраці його дружини Люби, солістки сопрано Лариси Магун-Гурин і мецо-сопрано Христини Липецької ввели цю сцену під аккомпаньямент оркестри „Темпо“.

Далі чергувалися виступи піяніста — віртуоза Томи Гринякова, який виконав Сонату Л. Ревуцького, сольову точку А. Добрянського, а саме, „Ой місяцю“ Лятошинського, „Серенада“, Лисенка та „Ой, ти дівчино“ Коса-Анатольського й його дуєт з Л. Магун-Гурин „Коли розлучаються“ Лисенка. Першу частину програми закінчив ансамбль „Черемош“ виконанням танку „Гуцулка“.

Другу частину програми започаткувала популярна співачка українського роду Меланія, відспівавши при аккомпаньяменті гітар три пісні, в тому одну на мільдію „Ой не ходи Грицю“, що її в 1950-их роках спопуляризувала співачка Дайна Шор.

Очевидно, висловлювання представників Західної Німеччини і Великої Британії, які схвалювали договори, допоможуть урядові президента Картера у змаганні із Сенатом, бо договір в теперішньому виді був дійсно позитивно сприйнятий європейськими альянтами.

СОЮЗНИКИ ЗСА...

(Продовження зі стор. 1)

кий договір, мовляв, служиме відпущенню між Заходом і Сходом.

Головною метою американської делегації на конференції НАТО було встановити, чи країни Західної Європи вважають підписання договору СALT II зменшенням їхньої оборони.

У почутті великої втрати повідомляємо Членів Організації Українських Націоналістів за кордоном (ОУНЗ), Середовище ЗП УГВР та все Українське Громадянство, що 23-го травня 1979 року на 63-му році життя, помер у Мюнхені, Німеччина і там же похоронений

сл. п.

МИХАЙЛО РУДКО

член Політичної Ради ОУНЗ і Теренового Секретаріату ЗП УГВР в Європі.

Покійний протягом 20-ти років виконував обов'язки директора Європейського Представництва ЗУАДК з осідком у Мюнхені.

Від нас відійшла людина великих прикмет характеру й ума.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

ПОЛІТИЧНА РАДА ОУНЗ І СЕРЕДОВИЩЕ ЗП УГВР

ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ...

(Закінчення з стор. 2)

Чи знаєте те, що кожний член Українського Народного Союзу може бути організатором членів УНСОЮЗУ і може одержувати за це винагороду? Від цього ви не мусите бути відділовим секретарем чи організатором. А якщо ви самі ще не є членом нашого братського союзу, то станьте ним тепер. Пишіть або телефонуйте на адресу:

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
Організаційний Відділ
30 Монтгомері вул.
Джерзі Сіті, Н. Дж. 07303
Тел.: (201) 451-2200

Там порадять, який рід забезпечення відповідає вашим потребам і вашим спроможностям. А після того, як станете членом, якщо б ви хотіли стати також організатором Українського Народного Союзу, одержите всі інформації про УНСОЮЗ, потрібні матеріали, формуляри аплікацій, як також вивчення про нагороди, що їх одержують організатори.

Не зволікайте, коли ви ним зацікавлені, бо то може принести вам чималий заробіток.

Включіться в ряди членів УНСОЮЗУ і цим допоможіть відсвяткувати його 85-ліття!

ВОЛОДИМИРА ГЕНТИША

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

в суботу, 9-го червня 1979 р., о год. 7:30 ранку, в церкві Чесного Хреста, Асторія, Н. Й.

і в понеділок, 11-го червня 1979 р., о год. 9-й ранку, в церкві Покрова Божої Матері, Бронкс, Н. Й.

Прошу згадати Покійного в цей день у своїх молитвах.

Дружина — ОЛЕНА
Син — РОМАН з дружиною ХРИЗАНТОЮ
і дітьми
Брат — МИРОСЛАВ з дружиною ІВАНКОЮ

Замість квітів на свічку могили нашого Незабутнього і Дорогого Приятеля

ВОЛОДИМИРА ГЕНТИША

складаємо 50.00 доларів

на Фонд Українських Студій у Гарварді.

Родина КРИЖАНОВСЬКИХ
і Родина ГУПІВ

Замість квітів на свічку могили

Бл. п. Мирослави з Кохановських Яцури

складаю 50.00 доларів

на Патріарший Фонд.

Родині Покійної висловлюю глибоке співчуття.

Михайло ПЛЕШКАН

у п'яту річницю СМЕРТІ НЕЗАБУТНЬОГО ЧОЛОВІКА

ФЕДОРА МАРКОВИЧА БРАЖНИКА

буде відправлена

у четвер, 7-го червня 1979 року

на його могилі на цвинтарі у Бавнд Бруку, Н. Дж.

ПАНАХИДА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

У п'ятницю, 8-го червня 1979 року

КОНЦЕРТ

УЧНІВ-СТУДЕНТІВ

Проф. ЗОЇ МАРКОВИЧ

Temple University's College of Music
Presser Recital Hall
13th and Norris Street, Philadelphia, Pa.

- В програмі: сольові, 2-п'яно дуєти на чотири руки і 2-п'яно дуєти на вісім рук
- Бах, Бетховен, Брамс, Глюк, Чайковський, Барвінський, Косенко, Ревуцький, Лисенко

Початок о год. 2-й по пол.
ВСТУП ВІЛЬНИЙ

Філадельфія і околиця!

В суботу, 16 червня 1979 р., о год. 6-й веч.
в залі Дому УНСОЮЗУ
при 5004 Н. Олд Йорк Рд., ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па.

відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

до участі в яких запрошені й зобов'язані урядовці, представники і конвенційні делегати наступних Відділів:

10, 32, 45, 62, 83, 105, 116, 128, 153, 154, 156, 162, 163, 173, 216, 231, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 269, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 388, 397, 422, 424, 430 і 479.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

- Відкриття
- Перегляд-провірка дотеперішньої організаційної праці
- Обговорення посиленої, копієчної організаційної кампанії
- Обговорення загальних союзних справ
- Внески, запити і закриття зборів

У Зборах візьмуть участь

д-р Іван Фліс, головний предсідник УНС
Василь Оріховський, головний організатор УНС
о. Степан Біляк, головний контролер УНС
д-р Богдан Гнатюк, головний контролер УНС
Іван Оджинський, головний радник УНС
Степан Гавриш, старший обласний організатор УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ

Існп. ОСИП БАКАЙ, ПЕТРО ТАРНАВСЬКИЙ
почесний голова голова
ВАСИЛЬ КОЛІНКО, ІВАН ДАНКІВСЬКИЙ
секретар касир

СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ — ВІДДІЛ 72-й

показ МОДИ — ОСІНЬ 1979

РОКСОЛЯНИ ШЕГЕДИН

Неділя, 10-го червня 1979 р., о год. 3-й по пол.
Український Інститут Америки
2 East 79th Street, NEW YORK, N.Y.

Датки — Дохід на українські добродійні цілі — Перекуски

у почутті великої втрати повідомляємо Членів Організації Українських Націоналістів за кордоном (ОУНЗ), Середовище ЗП УГВР та все Українське Громадянство, що 23-го травня 1979 року на 63-му році життя, помер у Мюнхені, Німеччина і там же похоронений

сл. п.

МИХАЙЛО РУДКО

член Політичної Ради ОУНЗ і Теренового Секретаріату ЗП УГВР в Європі.

Покійний протягом 20-ти років виконував обов'язки директора Європейського Представництва ЗУАДК з осідком у Мюнхені.

Від нас відійшла людина великих прикмет характеру й ума.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

ПОЛІТИЧНА РАДА ОУНЗ І СЕРЕДОВИЩЕ ЗП УГВР

у п'яту річницю СМЕРТІ НЕЗАБУТНЬОГО ЧОЛОВІКА

Бл. п. ФЕДОРА МАРКОВИЧА БРАЖНИКА

буде відправлена

у четвер, 7-го червня 1979 року

на його могилі на цвинтарі у Бавнд Бруку, Н. Дж.

ПАНАХИДА

у його світлу пам'ять, складаю 100.00 доларів на будову Українського Осередку в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ОЛЕКСАНДРА

УСПІХИ НАШОЇ МОЛОДИ

Д-р Юрій Грицелак новий український хірург в Чикаго

Д-р Юрій Грицелак закінчив свою п'ятирічну хірургічну спеціалізацію в Кук Каванті шпиталі та почав приватну практику в Чикаго, в центрі української околиці. Він присвятив до медичного центру д-ра Володимира Бродяча нашого молодого, але доброго інтерніста, при 809 нора Веєтерн евеню, а оперувати він в Іллінойському університеті. Доктор Юрій, є син д-ра Пантелеймона і Дорі Грицелаків, які виховали його в українському патріотично-релігійному дусі. Він закінчив українську школу св. Ігнатія. Студіював він в Іллінойському університеті, де в 1969 році закінчив передмедичні студії, а потім ступінь бакалавра з біології. Медичні студії також закінчив в Медичній Школі Іллінойського університету та в 1973 році одержав диплом доктора медицини. Після цього почав свою шпитальну практику і хірургічну спеціалізацію в Кук Каванті шпиталі, де він скоро вибрався на доброго і напийного дікаря-хірурга.



д-р Юрій Грицелак

Як студентський референт, захоплюючи і допомагаючи молодим українським медичним студентам. Крім своєї чисто професійної праці д-р Грицелак працює науково та дав нещодавно високоякісну допомогу на східній Україні українського Товариства п.з. «Розпізнавання тихих раків ободової кишки». Цю допомогу він дав по-українськи та з українськими прозірками на цю тему.

Його осягами радіють його батьки, сестра Марія, яка також студіює медицину, та наша ціла медична громада в Чикаго. Бо він дійсно добра людина та буде добрим українським лікарем-хірургом.

Д-р Юрій Грицелак є членом 221-го Відділу УНСОЮзу в Чикаго.

Д-р Павло Пундій

Пам'яті Ігоря Остапа

Ділимося сумною вісткою із членами Спілки Української Молоді, членом ОУВФ та всією українською громадою, що 3-го травня п.р. передчасно відійшов у вічність на 26-му році життя, надійний член Осередку СУМА ім. Крути в Чикаго — бл. п. Ігор Остап.



Бл. п. Ігор Остап

Невблаганна доля вивадила з наших рядів молодого, який мав ще дані в найбільшому майбутньому очолити нашу громаду і проводити нею для добра України.

Панахиду за спокій душі Покійного відправлено в суботу і неділю — 5-го і 6-го травня в похоронному заведенні Музики, що їх відслужили: о. Степан Пітка та о. Катрич Маріан Бутринський. Під час панахиди з глибоким жалом і сумом прощали на вічний спочинок бл. п. Ігоря: жн. Мирон Лушак від родини Покійного, а Григорій Дронь від Осередку СУМА ім. Крути. Почесну стійку при гробі Покійного сповряди дружинник Осередку СУМА ім. Крути та М. Павлушкова.

Похорон бл. п. Ігоря Остапа відбувся у понеділок, 7-го травня з похоронного заведення до церкви св. Володимира і Ольги. Домовину несли сумішні-друзі Покійного. Поминальне Богослуження відправив о. Іван Кротець, який висловив зворушливу проповідь. Довжелезний ряд автомашин відправляв Покійного на цвинтар св. Христа в Калумет Сіті, Ілліной.

Над могилою прощав бл. п. дорогого друга Ігоря від Організації Українського Визвольного Фронту Микола Білецький.

Покійний залишив у глибокому смутку дружину Ірину з дому Попович, батька Михайла, сестер — Орисю і Діану, брата Ярослава та ближчу і дальшу родину.

Управа Осередку СУМА ім. Крути в Чикаго

ІЗРАЇЛЬ...

(Закінчення зі с. тор. 2)

ттю, його перемогами і голови британських Ротшильдів, датований 2-го листопада 1917 року. У листі, що мав тільки 17 слів, було написано: „Дорогий лорде Ротшильде, мені приємно довести до вашого відома з доручення Уряду Його Королівської Величності наступну декларацію симпатії з жидівськими сіоністськими аспіраціями, яка була з'ясована і затверджена Кабінетом.

„Уряд Його Королівської Величності дивиться прихильно на заснування національної садиби для жидів у Палестині і буде намагатися сприяти досягненню цієї цілі, при цьому ясно треба розуміти, що нічого не може бути зробленим, що могло б пересуджувати громадянські і релігійні права існуючих у Палестині нежидівських громад, ані права і політичний статус, якими втішаються жиди в будь-якій іншій країні“.

Я буду вдячний, якщо ви доведете цю декларацію до відома Сіоністської Федерації. Відданий Вам Артур Джеймс Бальфур“.

Як бачимо, скупа на слова і неясна, „двокошівникова“ політична декларація, змінила обличчя цієї частини нашої землі, а до жидів повернула ззовні іншому напрямку. А з тим і в нещодавно причинилися до нової ситуації в світі.

Декларація Бальфура викликала вибух величезної радості серед світового жидівства. Провідники цього жидівства зрозуміли її правильно. Ось, що про це написав пізніший будівник і перший прем'єр міністрів відбудованої держави Ізраїль Давид Бен-Гуріон: „Англія не повернула нам землі Ізраїля. Саме в цьому моменті, коли ми відчуємо радість з великої перемоги, ми мусимо сказати ясно: Англія не може дати нам назад землі Ізраїля... Земля може бути здобута тільки народом, його власними зусиллями і творчістю, будівництвом і поселенням. Англія зробила багато: вона визнала нашу екзистенцію як політичної одиниці і наше право до національно-політичного статусу, який мала більшість народів на той час, переслідуваного і гнаного в різних закутках землі. Англії, як і саме в той час на тих просторах вели воєнну кампанію під керівництвом легендарного Лоренса, знали історію тих земель, важку долю тих, що на ній жили і жорстокості, які там ставалися. Це ж там по сусідству Тамерлан, здобувши Алеппо, наказав збудувати жакливу піраміду з двадцять тисяч людських черепів.“

Цей же Бальфур написав приватного листа до свого приятеля лорда Ротшильда, Батьки! Заважте замолдувати дітей з найстаршою, найбільшою й найбільшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб заповісти їм країну будучість, в нашій громаді у вільному світі нового свідомого глена!

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛТУ	за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$ 5.00
1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛТУ	за приватні концерти, бізнесові оголошення, (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домі і т.д.) \$ 5.00
ОГЛОШЕННЯ НА 8 ШПАЛТ, БЕЗ ОГЛЯДУ НА ІЗМІСТ ПО 5.00 ДОЛ. ЗА КОЖНИЙ ІНЧ.	
Якщо до оголошення вистачається знімку — контингентне додатково:	
Фоторепродукція на одну шпальту	\$ 6.75
Фоторепродукція на дві шпальти	\$ 8.50
Фоторепродукція на три шпальти	\$ 10.00

ОГЛОШЕННЯ НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОНАГО) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 10-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ.

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ В АНГЛОМОВНОМУ ТИЖНЕВИКУ (недільне видання) Ukrainian Weekly

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛТУ	за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$ 5.00
1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛТУ	за приватні концерти, бізнесові оголошення, (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домі і т.д.) \$ 7.00

Оголошення на чергове, недільне видання приймається по ПОНЕДІЛКА, ТІЛЬКИ ДО 12-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ ЯКІ ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ, УСТАНОВИ І ПОДИНОКІ ОСОБИ, ЯКІ ЗАВЖУЮТЬ ЗА ОГЛОШЕННЯ, ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ БУДЕ ЗАМУШЕНА ВІДКИНУТИ ЧЕРГОВЕ ОГЛОШЕННЯ, ДОКИ НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ ПОПЕРЕДНІ РАХУНКИ.

Рівночасно з оголошенням, проситися надіслати НАЛЕЖНУ СУМУ.

ТЕЛЕФОНІЧНО ОГЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ ЛИШЕ У НАГЛИХ ВИПАДКАХ.

Нью Йорк вшанував Командира Української Повстанської Армії

Дня 11-го березня ц.р. Організації Українського Визвольного Фронту в Нью Йорку на чолі з Осередком Спілки Української Молоді, Патроном якого є легендарний Командир Української Повстанської Армії сл. п. ген. — хорунжий Тарас Чупринка — Роман Шухевич, віддали шану і поклон тій світлій, славі, тій шляхетній постаті українського революціонера, яка очолила епоху визвольної боротьби українського народу, створенню Організації Українських Націоналістів під проводом Степана Бандери, під час і після 2-ї світової війни, яка у безмірній любові до України віддала її в жертву все найцінніше, включно зі своїм, відносно ще молодим життям і життям своєї найближчої родини.

Святкування почалися у ранніх годинах Апелом Осередку СУМА, який віддав голову Крайової Управи інж. Мирослава Шмигеля. Після закінчення Апелу, сумська молодь перейшла до організованого порядку до церкви св. Юра на Службу Божу і Панахиду за спокій душі сл. п. Командира УПА. Церква св. Юра заповнилася вірними, представниками молодечих, комбатантських, суспільно-громадських та політичних Організацій і визначними особистостями Революційної ОУН з Америки і Канади. Всі вони прийшли поклонитися тому, який віддав своє молоді життя за друзів своїх, за Україну. Як високо український нарід цинить жертву крові своїх героїв-мучеників видно було з численної участі української патріотичної громади Нью Йорку у Богослуженнях, що їх відправив о. парох д-р Володимир Гавліч при співі хору церкви св. Юра в Нью Йорку під диригентурою маестра Івана Хоміна.

По Богослуженні, в Домі Організації Українського Визвольного Фронту відбулися Святочні Сходини в пошану св. Голови Бюра Проводу ОУН, Голови Генерального Секретаріату УГВР та Головного Командира УПА. Свято відкрив та керував програмою голова 2-го Відділу ООЧСУ в Нью Йорку Богдан Качор. Глибоко змістовну доповідь висловив голова Осередку СУМА ім. ген.-хор. Тараса Чупринки в Нью Йорку Корнелі Василік, наголошуючи всі шляхетні прикмети сл. п. Гол. Командира Української Повстанської Армії, пов'язавши цю світлу постать української визвольної боротьби з його попередниками, підкреслюючи важливість зброї у боротьбі українського народу за своє визволення, та вказавши на любов і пошану українського народу до своїх героїв-мучеників (поетові... Шухевич згинув в Білгороді, щоб жив Чупринка у віках!). — Скрому, але щиро пошану легендарному Командирові віддали юні суми і суми, учні школи українознавства Осередку СУМА в Нью Йорку „Пісня про героя“ Л. Орлигорі — виконали: Плісак Петро, Орест Решітнік, Люба Новаківська, Ліда Микитин; „Україна“ І. Франка — М. Мацьопа, М. Гнатиниш, Бардигула Оксана, Марійка Чижо; „Був на каз...“ — Таня Ягобівська і Ліда Микитин, від керівництвом своєї директори пані проф. Павлині Андрієнко-Данчук. Сумісць Олесь Фурда відіграв на бандурі три пісні на пошану Патрона Його Осередку.

Перед закінченням програми Святочні Сходини голова 2-го Відділу ООЧСУ закликав присутніх розійтися наснаженим величними чинами Чупринки та з любов'ю до України, такою як її мав св. п. легендарний Командир УПА.

Святочні Сходини закінчено відпіванням українського славня.

Б. К.

Відбулася конвенція Федерації Жіночих Клубів в Нью Джерзі

Мейнелвуд (Д.Р.). — Округа Союзу Українок цього року у Нью Джерзі вшанували урочисто річницю конвенції Жіночих Клубів, яка відбулася у дні 15-18 травня, в гірських курорті в МекАфі. Округа, як член Федерації зі статусом стейтвотер організації має право на одну делегатку і заступницю і традиційно вже привілей — від п'яти літ, — влаштовувати українську виставку в рамках загальної конвенційної виставки.

Цього року Федерація відзначила 85-річчя свого існування виданням альманаху під заголовком „From the Beginning: a Page of History, 1894-1979“ та з мотом: „The Future is Today“. У цій же книзі поміщено й історію Округи СУА, що цього року обходить двадцятиріччя. Під тим знаком влаштовано цю річницю інформативну виставку, що дала перегляд праці Відділів і Округної Управи, ілюстровану знімками, вирізками з преси, брошюрками, матеріалами для відзначення „Року Дитини“ тощо та прикрашену зразками народного мистецтва, щоб надати їй українського кольориту.

Програма триденної конвенції складалася з обширної ділової частини, що охоплювала звіти, поправки до статуту, резолюції та частинні вибори до управи (за ротатійною системою), як теж із семінарів: парламентарного, щодо членства, шкільництва, родини, громадських справ і т. д. та надання нагород і почесного членства, як теж музично-концертних інтерлюдій. Новинкою було відновлення нагороди за „визначний журналістичний осяг“ по десятирічній перерві, яку одержала Барбара Кукла з Ньюаркського „Стар-Леджеру“ за 11-річну відповідальну службу в громадській у формі пам'яткового пляката і ювілейної прикраси.

Найбільшою атракцією кожної конвенції є кожнорічний виступ знайомих промовців, з політичного, державного чи наукового світу. І так головну промову на відкритті конвенції мав Даглас Елвардс, кореспондент Сі-Бі-Ес, який дошуквався позитивних, конструктивних проявів американського життя згідно з титулом доповіді: „What's Right With America“.

У наступних днях говорила Джуел Коб, декан Даглас коледжу, про значення вільних наук: „The Liberal Arts-Key to the Future“, як підстави загальної освіти і знання, а д-р Сандра Гаріс ширше представила програму для дітей з особливими проблемами, що в цій каденції є спеціальним проектом Федерації під назвою: „Teddy Bear Project“.

Останім промовцем була Елізабет Дол, правник і журналіст, яка очолювала Комісію Федеральної Торгівлі, тема якої відносилася до проблеми споживача, зокрема старших громадян.

У музичній програмі цього року знову виступила знана пара Мочернуків з Норт Плейнфілда у часі сніданку. Роман, українського роду, скрипак — музичний терапевт і його дружина Кароля, піаністка — не лише дають музичне задоволення, а й вивчають музику.

Збори Відділів УНС

СУБОТА, 9-го ЧЕРВНЯ 1979 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори 6-ва св. Ів. Христителя 270 Відд., о год. 7:30 веч. в УНДОМ. Проситися чл. прийти і вивіряти вкладки. Поштою, посилаючи на адресу фін. секр. — S. Ostrowsky, 29 Lexington Ave., Jersey City, N.J. 07304. Tel. — 432-2983. — В. Бутковський, рекр. секр.

НЕДІЛЯ, 17-го ЧЕРВНЯ 1979 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори (північні) Т-ва Поступово 70-ий Відд., о год. 3-й по поп. в приміщенні УНДОМ при Фліт вул. На зборах будуть порушені дуже важливі справи, тому проситися всіх членів взяти участь в цих зборах. — С. Білик, предс. — М. Шеремета, секр.

лення гарно виконаними точками, програми, але й створюють зворушливу атмосферу серед присутніх, яких зійшлося біля півтора тисячі. Справді, „Together in Harmony“ — як і титул програми. Завдяки минулорічній зустрічі і розмові, Роман Мочернук вставив в програму в'язанку мелодій з України.

Конвенцією проводила пані Мері Джейн Сінгер, президент Федерації в другій році своєї каденції, а вся програма проходила точно і справно, дарма, що рекордове число жінок з шологостей — біля 2,200 — їхали до цього гарного курорту.

В українській делегації на конвенції були: Лілія Гладка, голова Округної Управи СУА, що була офіційною делегаткою, Ліла Бойко, референтка зв'язків округи, як заступниці, Олесь Порохняк і Ольга Буртик з Пассейка та Дора Рак, член федеральної статуткової комісії. Виставку опрацювали Марія Полянська (86 Відд.), Ліла Бойко і Таїса Рак-Бравн (обидві із 75 Відд.), користаючи з архівних матеріалів Округи та деяких Відділів (32, 75, 28), які пердали пані Роговської, Чапка, Сенска і Гнатини. Ляльки в народних строях були із збірки Анни Кравчук і 28-го Відділу.

Завдяки виставці, що втілювала популярність, та своєю участю в ділових сесіях, семінарах і на бенкеті цілі престижевої організації американських жінок — українки мали нагоду відновити або навізати нові знайомства та інформувати про працю українських жінок і поширити круг прихильників української громади в стейті Нью Джерзі.

Мілена Рудницька Невидимі Стигмати

Книжка у твердій темно-бронзовій обкладинці із золотими буквами. 582 сторінки із фотографіями документів.

Ціна 15.00 дол. зпів.

SVOBODA

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Меншість стейту Нью Джерсі в боротьбі за стейтство на історію

REAL ESTATE

ACREAGE FOR SALE

Over 50 A with trout stream. Located North side, adjoining Ukrainian National Ass'n Estate, Ellenville, N.Y. Terms available by owner. Write P.O. Box 94, Wawarsing, N.Y. 12489; or phone (914) 647-3016

Kerhonkson, N.Y.

FOR SALE

2 bedroom, cozy house, nr. Sayreville, \$34,000.00. Also ab. 2acr. \$7,600.00

N. SURAWY — BROKER

(914) 626-3551

HELP WANTED

ПОТРІБНО ПЕКАРЯ, ПОМІЧНИКА ПЕКАРЯ І ПРИБРАЛЬНИКА

для санітарної чистоти. Добра платня і беніфити, постійна праця. Голоситися особисто Spudnuts, 146 Haynes Ave., (United Air Lines Building), Newark, N.J. 07114. Англіська мова неконечна.

ФУНЕРАЛ ДИРЕКТОРСЬО

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 883-2475

181 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-3630

Директор ІОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ

Займається похоронами в каліфорнії, похоронах в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

УКРАЇНЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАС БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.